

Vom Schmutzwasser zum R(h)einwasser

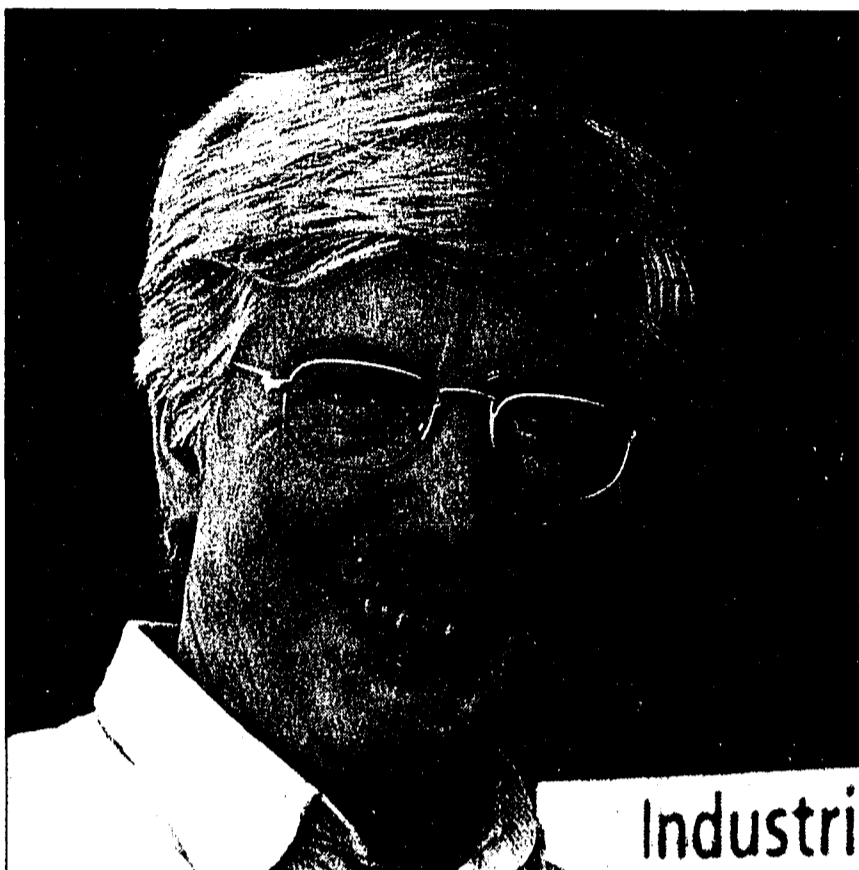
Der Hauptsammelkanal Vaduz-Bendern ist ein Meilenstein im Liechtensteiner Abwasserkonzept

Seit Beginn des laufenden Jahres 2000 sind alle Gemeinden des Landes im Abwasserzweckverband Liechtenstein (AZV) zusammengeschlossen. Gemäss Statut obliegt dem AZV alle in den Verbandsgemeinden anfallenden häuslichen, gewerblichen und industriellen Abwässer fachgerecht und entsprechend den gesetzlichen Anforderungen zu reinigen.

Ing. Egon Hilbe, Amt für Umweltschutz/Wasserwirtschaft

Zu diesem Zweck baut und betreibt der Verband die erforderlichen Hauptsammelkanäle sowie die Zentralkläranlage Bendern, von welcher die gereinigten Abwässer direkt in den Alpenrhein abgeleitet werden.

Mit der Fertigstellung des 5,9 km langen Abwasserhauptsammelkanals Vaduz-Bendern hat der Abwasserzweckverband Liechtenstein einen Meilenstein bei der Realisierung des Abwasserkonzeptes Liechtensteins erreicht. Damit ist heute eine der Voraussetzungen geschaffen, dass schon in ab-



Ing. Egon Hilbe vom Amt für Umweltschutz/Wasserwirtschaft

sehbarer Zeit alle Siedlungsabwässer unserer Gemeinden in der zu erweiternden Kläranlage Bendern gereinigt werden können.

Gemäss den Integrationsverträgen zwischen dem Abwasserzweckverband Liechtenstein und den Gemeinden Vaduz, Triesen, Triesenberg sowie der Gemeinde Balzers wird die Kläranlage Vaduz in diesem Sommer, die Kläranlage Balzers spätestens im Jahre 2003, durch Abwasserableitungen nach Bendern ersetzt und ausser Betrieb genommen. Damit wird der Binnenkanal von den Abwasserrestfrachten aus den Kläranlagen von Vaduz und Balzers entlastet und in seinem Gütezustand nachhaltig verbessert. Das kommt dem Lebensraum Gewässer wie auch dem Grundwasser, aus dem wir über die Hälfte unseres täglich benötigten Trinkwassers fördern, zu gute. In den kommenden vier Jahren wird die Kläranlage Bendern um eine weitere Wasserbehandlungsstrasse und eine Klärschlammmentwässerungsanlage erweitert sowie der Altbestand umfassend erneuert. Am 29. Oktober 1999 haben die Gemeindedelegierten das entsprechende Bauprojekt einstimmig genehmigt.

Der Umweltverträglichkeitsbericht zum Abwasserkonzept Liechtenstein attestiert, dass die gemeinsame Lösung des Abwasser- und Klärschlammproblems ökologisch und wirtschaftlich ist und eine hohe Betriebssicherheit der für den Umweltschutz wichtigen Infrastrukturanlagen garantiert.

Das Gemeinschaftswerk aller Liechtensteiner Gemeinden und dem Staat ist zukunftsgerichtet, denn es ermöglicht auch künftig die permanente Anpassung an den jeweiligen Stand der Abwassertechnik.

Zusammen mit den Massnahmen an den Abwasserquellen (Vermeidung oder Reduktion von Schadstoffeinträgen; Fremdwasserabtrennung) sollte somit sichergestellt sein, dass aus dem unvermeidbaren Schmutzwasser jederzeit R(h)einwasser wird, das schadlos in den Wasserkreislauf zurückgegeben werden kann.

Allen Gemeindebehörden, den Organen des Abwasserzweckverbandes Liechtenstein sowie allen am Bau des Abwasserhauptsammelkanals Vaduz-Bendern Beteiligten gebührt Anerkennung und Dank.

Freunde für's Leben



Kanalisationssystem ETERNIT

ISO 9001

etertub

mehr als nur Rohre

Das Unternehmen der Eternit AG für Trink- und Abwassersysteme

Etertub AG, 8867 Niederurnen
Telefon 055 617 11 41
Fax 055 617 15 01

Wir bedanken uns bei der Bauherrschaft für den Auftrag

Projekt & Bauleitung HSK Los 5

Ingenieurbüro Josef Gassner AG, 9495 Triesen
Tel.: 00423 392 36 56, Fax: 00423 392 36 57
e-mail: ingb.josefgassnerag@voodoo-it.li

Seit über 80 Jahren im Dienste der Wasserwirtschaft

ZÜLLIG AG RHEINECK

plant, entwickelt und produziert Geräte und Anlagen für die Mess-, Regel- und Steuertechnik in Wasserversorgungen, Kläranlagen und Elektrizitätswerken.

Wir danken der Bauherrschaft für den geschätzten Auftrag.



Mess-, Regel- und Leittechnik für die Wasserwirtschaft
9424 Rheineck
Telefon 071/886 91 11
Telefax 071/886 91 66

Mess-, Regel- und Leittechnik für die Wasserwirtschaft
9424 Rheineck
Telefon 071/886 91 11
Telefax 071/886 91 66



ingenieurbüro

Handwritten signature: J. Kaiser AG

tiefbau + statik

kirchenbot 82

9493 mauren

tel. +423/373 37 17

fax +423/373 11 13

INGENIEURBUREAU AG

Hoch- und Tiefbau, Statische Berechnungen
Strassenbau, Kanalisation, Wasserbau

GASSNER & PARTNER

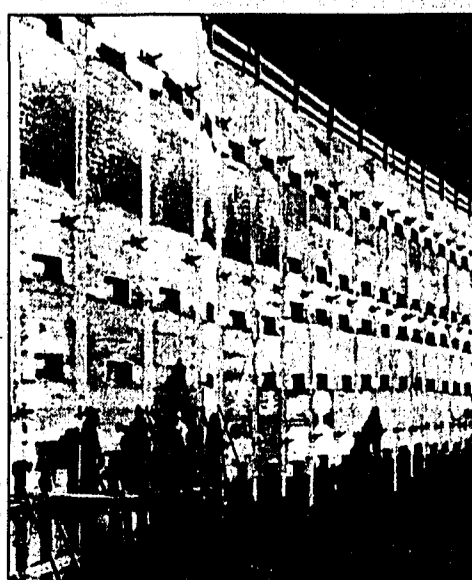
Wir danken der Bauherrschaft für den geschätzten Auftrag.

FL-9497 Triesenberg

Tel. +423 / 262 40 59

Fax +423 / 268 20 12

E-Mail: gassner.partner@bluewin.ch



Das

Liechtensteiner

Volksblatt

dankt seinen

Inserenten

für das

entgegen-

gebrachte

Vertrauen!

Liechtensteiner
Volksblatt